

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 558/2007**z dne 23. maja 2007****o odprtju in upravljanju tarifnih kvot za mlado moško govedo za pitanje**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾ in zlasti člena 32(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Seznam CXL Svetovne trgovinske organizacije zahteva, da Skupnost odpre letne uvozne tarifne kvote za 169 000 glav mladega moškega goveda za pitanje. Vendar se je Skupnost na podlagi pogajanj, ki so vodile k Sporazumu v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 ⁽²⁾, ki je bil odobren s Sklepom Sveta 2006/333/ES ⁽³⁾, v svoj seznam obvezala vključiti prilagoditev navedene uvozne tarifne kvote na 24 070 glav za vse države članice.

(2) Treba je določiti podrobna pravila za odprtje in upravljanje te uvozne tarifne kvote za obdobje od 1. julija do 30. julija naslednjega leta.

(3) V skladu s členom 29(1) Uredbe (ES) št. 1254/1999 se mora uvoz v Skupnost upravljati na podlagi uvoznih dovoljenj. Vendar je primerno upravljati to kvoto z dodeljevanjem uvoznih pravic kot prvi korak in z izdajo uvoznih dovoljenj kot drugi, kot je določeno v členu 6(3) Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje

uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ⁽⁴⁾. Izvajalci, ki so pridobili uvozne pravice, bi se tako v obdobju kvote lahko odločili glede na svoje dejanske trgovinske tokove, kdaj želijo uporabiti uvozna dovoljenja. V vsakem primeru Uredba (ES) št. 1301/2006 omejuje obdobje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja uvozne tarifne kvote.

(4) Treba je določiti pravila za vlaganje zahtevkov in za podatke, ki jih je treba navesti v zahtevkih in dovoljenjih, po potrebi z dopolnitvijo ali z odstopanjem od nekaterih določb Uredbe Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80 ⁽⁵⁾ in Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽⁶⁾.

(5) Uredba (ES) št. 1301/2006 vsebuje zlasti natančne določbe glede zahtevkov za uvozne pravice, statusa vlagateljev in izdaje uvoznih dovoljenj. Določbe navedene uredbe se morajo od 1. julija 2007 uporabljati za uvozna dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo, brez poseganja v dodatne pogoje iz te uredbe.

(6) Da bi preprečili špekulacije, morajo biti količine znotraj kvote dostopne dobaviteljem, ki lahko dokažejo, da se resnično ukvarjajo z uvozom iz tretjih držav v znatnem obsegu. Glede na navedeno in za zagotovitev učinkovitega upravljanja je treba zahtevati, da zadevni trgovci v vsakem od dveh referenčnih obdobj iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1302/2006 uvozijo najmanj 50 živali, če se pošiljka 50 živali šteje kot komercialno donosna pošiljka. Poleg tega se mora državam članicam iz upravnih razlogov omogočiti, da sprejmejo overjene kopije dokumentov, s katerimi je dokazan obstoj trgovine s tretjimi državami.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 124, 11.5.2006, str. 15.

⁽³⁾ UL L 124, 11.5.2006, str. 13.

⁽⁴⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

⁽⁵⁾ UL L 143, 27.6.1995, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1965/2006 (UL L 408, 30.12.2006, str. 27).

⁽⁶⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006 (UL L 365, 21.12.2006, str. 52).

- (7) Da bi preprečili špekulacije, je treba določiti varščino za uvozne pravice, dovoljenja ne smejo biti prenosljiva in uvozna dovoljenja je treba izdati trgovcem le za količine, za katere so jim bile dodeljene uvozne pravice.
- (8) Da bi izvajalce obvezali, da vložijo zahtevke za uvozna dovoljenja za vse dodeljene uvozne pravice, je treba določiti, da vložitev zahtevkov za dovoljenje za dodeljene količine pomeni osnovno zahtevo v smislu Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 z dne 22. julija 1985 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema varščin za kmetijske proizvode⁽¹⁾.
- (9) Izkušnje kažejo, da je za ustrezno upravljanje kvot treba zagotoviti, da je imetnik dovoljenja dejanski uvoznik. Zato mora tak uvoznik dejavno sodelovati pri nakupu, prevozu in uvozu zadevnih živali. Zato je predložitev dokazila o teh dejavnostih prav tako osnovna zahteva v zvezi z varščino za dovoljenje v smislu Uredbe (EGS) št. 2220/85.
- (10) Uporaba te tarifne kvote zahteva učinkovito preverjanje določenega namembnega kraja uvoženih živali. Zato je treba živali pitati v državi članici, ki je dodelila uvozne pravice.
- (11) Treba je položiti varščino, s katero se zagotovi, da so bile živali pitane najmanj 120 dni v navedenih proizvodnih enotah. Znesek varščine mora kriti razliko med dajatvijo skupne carinske tarife in znižano dajatvijo, ki se uporablja na dan sprostitve zadevnih živali v prost promet.
- (12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za govedino in teletino –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Vsako leto se odpre uvozna tarifna kvota za 24 070 glav mladega moškega goveda iz oznak KN 0102 90 05, 0102 90 29 ali 0102 90 49, namenjenih za pitanje v Skupnosti,

za obdobje od 1. julija do 30. junija naslednjega leta („obdobja uvozne tarifne kvote“).

Ta tarifna kvota ima zaporedno številko 09.4005.

2. Uvozna carinska dajatev, ki se uporablja pod tarifno kvoto iz odstavka 1, znaša 16 % *ad valorem* plus 582 EUR neto na tono.

Stopnja dajatve iz prvega pododstavka se uporablja pod pogojem, da so uvožene živali pitane najmanj 120 dni v državi članici, ki je izdala uvozno dovoljenje.

Člen 2

1. Kvota iz člena 1(1) se upravlja z dodeljevanjem uvoznih pravic kot prvi korak in z izdajo uvoznih dovoljenj kot drugi.

2. Uporabljajo se uredbe (ES) št. 1445/95, (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1301/2006, razen če ni v tej uredbi določeno drugače.

Člen 3

1. Vlagatelji zahtevkov za uvozne pravice za namene uporabe člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 dokažejo, da so v dveh referenčnih obdobjih iz navedenega člena uvozili vsaj 50 glav živine z oznako KN 0102 90 in da so bili komercialno in logistično odgovorni za nabavo, prevoz in carinjenje zadevnih živali za prosti promet.

Za dokaz o izpolnjevanju teh pogojev veljajo izključno:

(a) kopije dokumentov iz drugega odstavka člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006, ustrezno overjene s strani pristojnega organa;

(b) originalni komercialni račun ali overjena kopija, ki jo je na ime imetnika izstavil prodajalec ali njegov predstavnik, oba s sedežem v tretji državi izvoza, in dokazilo o plačilu s strani imetnika ali odprtje nepreklicnega dokumentarnega akreditaiva s strani imetnika v korist prodajalca;

(c) tovorni list, ali če je primerno, dokument o cestnem ali zračnem prevozu za zadevne živali, izdan na ime imetnika.

⁽¹⁾ UL L 205, 3.8.1985, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006.

2. Podjetje, ki je nastalo z združitvijo podjetij, od katerih ima vsako referenčni uvoz, ki ustreza najnižji količini iz prvega pododstavka odstavka 1, lahko uporabi navedeni referenčni uvoz kot dokazilo o trgovanju.

Člen 4

1. Zahtevke za uvozne pravice je treba vložiti najpozneje 1. junija pred zadevnim obdobjem uvozne tarifne kvote do 13. ure po bruseljskem času.

2. Pri pristojnem organu se položi varščina 3 EUR na žival v zvezi z uvoznimi pravicami.

3. Države članice najpozneje do 16. ure po bruseljskem času peti delovni dan po roku za vložitev zahtevkov sporočijo Komisiji skupne zahtevane količine.

Člen 5

1. Uvozne pravice se dodelijo od 7. do najkasneje 16. delovnega dne po roku za obvestilo Komisije iz člena 4(3).

2. Kadar je zaradi uporabe koeficienta dodeljevanja iz člena 7(2) Uredbe (ES) št. 1301/2006 število uvoznih pravic, ki se dodelijo, manjše od števila uvoznih pravic, za katere je bil vložen zahtevek, se varščina, ki je bila položena v skladu s členom 4(2), takoj sorazmerno sprostí.

Člen 6

1. Za sprostitev v prosti promet količin, dodeljenih v skladu s kvoto iz člena 1(1), je treba predložiti uvozno dovoljenje.

2. Zahtevki za uvozne pravice zajemajo vse dodeljene količine. Ta obveznost je del osnovne zahteve v smislu člena 20(2) Uredbe (EGS) št. 2220/85.

Člen 7

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja se lahko vložijo le v državi članici, v kateri je vlagatelj zahtevka zaprosil za uvozne pravice in jih pridobil v skladu s kvoto iz člena 1(1).

Z vsako izdajo uvoznega dovoljenja se ustrezno zmanjšajo pridobljene uvozne pravice in varščina, ki je bila položena v skladu s členom 4(2), se takoj sorazmerno sprostí.

2. Uvozna dovoljenja se izdajo na zahtevek in ime tržnega udeleženca, ki je pridobil uvozne pravice.

3. Zahtevki za uvozno dovoljenje in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje podatke:

(a) v polju 8 državo porekla;

(b) v polju 16 eno ali več naslednjih oznak KN: 0102 90 05, 0102 90 29 ali 0102 90 49;

(c) v polju 20 zaporedno številko kvote (09.4005) in enega od zaznamkov iz Priloge I.

Člen 8

1. Z odstopanjem od člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 pravice, ki izhajajo iz uvoznih dovoljenj, izdanih na podlagi te uredbe, niso prenosljive.

2. Dodelitev uvoznega dovoljenja je mogoča le pod pogojem, da se položi varščina 20 EUR na žival, ki jo vlagatelj zahtevka položi skupaj z zahtevkom za dovoljenje.

3. Z odstopanjem od določb oddelka 4 naslova III Uredbe (ES) št. 1291/2000 se varščina iz odstavka 2 tega člena ne sprostí, dokler se ne predloži dokazilo, da je imetnik dovoljenja komercialno in logistično odgovoren za nakup, prevoz in carinjenje zadevnih živali za prosti promet, kot je navedeno v drugem pododstavku člena 3(1) te uredbe.

Člen 9

1. Pri sprostitvi v prosti promet uvoznik predloži dokazilo, da je:

(a) podal pisno izjavo, s katero je v enem mesecu obvestil pristojni organ države članice o kmetiji ali kmetijah, kjer bo pitano mlado govedo;

(b) pri pristojnem organu države članice položil varščino, kot je določeno za posamezne upravičene oznake KN v Prilogi II. Pitanje uvoženih živali v tej državi članici najmanj 120 dni po datumu prejema carinske deklaracije za sprostitev v prosti promet je osnovna zahteva v smislu člena 20(2) Uredbe (EGS) št. 2220/85.

2. Razen v primerih višje sile se varščina iz odstavka 1(b) sprostí samo, če se pristojnemu organu države članice predloži dokazilo, da:

(a) je bilo mlado govedo pitano na kmetiji ali kmetijah, navedenih v skladu z odstavkom 1;

(b) mlado govedo ni bilo zaklano pred potekom obdobja 120 dni od datuma uvoza; ali

(c) je bilo mlado govedo zaklano iz zdravstvenih razlogov ali je poginilo zaradi bolezni ali nesreče, preden je minilo navedeno obdobje.

Varščina se sprostí takoj po predložitvi takega dokazila.

Vendar se ob neupoštevanju časovne omejitve iz odstavka 1(a) vrnjena varščina zmanjša za:

— 15 % in za

— 2 % preostalega zneska za vsak dan prekoračitve roka.

Zneski varščine, ki se ne sprostijo, zapadejo.

3. Če se dokazilo iz odstavka 2 ne predloži v 180 dneh od datuma uvoza, varščina zapade.

Če pa se dokazilo ne predloži v 180 dneh, kot to določa prvi pododstavek, temveč v šestih mesecih po navedenem obdobju, se povrne zapadli znesek, zmanjšan za 15 % varščine.

Člen 10

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. maja 2007

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Zaznamki iz člena 7(3)(c)

- v *bolgarščini*: Живи мъжки животни от рода на едрия рогат добитък с живо тепло ненадвишаващо 300 kg за глава добитък, предназначени за угояване [Регламент (ЕО) № 558/2007]
- v *španščini*: Bovinos machos vivos de peso vivo inferior o igual a 300 kg [Reglamento (CE) n° 558/2007]
- v *češčini*: Živí býci s živou váhou nepřevyšující 300 kg na kus, na výkrm (Nařízení (ES) č. 558/2007)
- v *danščini*: Levende ungtyre til opfedning, med en levende vægt på ikke over 300 kg pr. dyr (forordning (EF) nr. 558/2007)
- v *nemščini*: Lebende männliche Rinder mit einem Gewicht von höchstens 300 kg je Tier, zur Mast bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 558/2007)
- v *estonsščini*: Elusad isasveised elusmassiga kuni 300 kg, nuumamiseks (määrus (EÜ) nr 558/2007)
- v *grščini*: Ζώντα βοοειδή με βάρος ζώντος που δεν υπερβαίνει τα 300 kg ανά κεφαλή, προς πάχυνση [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 558/2007]
- v *angleščini*: Live male bovine animals of a live weight not exceeding 300 kg per head, for fattening (Regulation (EC) No 558/2007)
- v *francoščini*: Bovins mâles vivants d'un poids vif inférieur ou égal à 300 kg par tête, destinés à l'engraissement [règlement (CE) n° 558/2007].
- v *italijanščini*: Bovini maschi vivi di peso vivo non superiore a 300 kg per capo, destinati all'ingrasso [regolamento (CE) n. 558/2007]
- v *latvijščini*: Jaunbulli nobarošanai, kuru dzīvvars nepārsniedz 300 kg (Regula (EK) Nr. 558/2007)
- v *litovščini*: Penėjimui skirti gyvi vyriškos lyties galvijai, kurių vieno gyvasis svoris yra ne didesnis kaip 300 kg (Reglamentas (EB) Nr. 558/2007)
- v *madžarščini*: Legfeljebb 300 kg egyedi élőtömegű élő hím szarvasmarhaféle, hizlalás céljára (558/2007/EK rendelet)
- v *malteščini*: Annimali bovini hajjin tas-sess maskil b'piz ħaj li ma jisboqx it-300 kg kull ras, għat-tismin (ir-Regolament (KE) Nru 558/2007)
- v *nizozemščini*: Levende mannelijke mestrunderen met een gewicht van niet meer dan 300 kg per dier (Verordening (EG) nr. 558/2007)
- v *poljščini*: Żywe młode byki o żywej wadze nieprzekraczającej 300 kg za sztukę bydła, opasowe (rozporządzenie (WE) nr 558/2007)
- v *portugalščini*: Bovinos machos vivos com peso vivo inferior ou igual a 300 kg por cabeça, para engorda [Regulamento (CE) n.º 558/2007]
- v *romunščini*: Masculi vii din specia bovină cu o greutate în viu mai mică sau egală cu 300 kg per cap, destinați îngrășării [Regulamentul (CE) nr. 558/2007]
- v *slovaščini*: Živé býčky so živou hmotnosťou do 300 kg na kus, určené pre ďalší výkrm [nariadenie (ES) č. 558/2007]
- v *slovenščini*: Živo moško govedo za pitanje, katerega živa teža ne presega 300 kg na glavo (Uredba (ES) št. 558/2007)
- v *finščini*: Lihotettaviksi tarkoitettuja eläviä urospuolisia nautaeläimiä, elopaino enintään 300 kg/eläin (asetus (EY) N:o 558/2007)
- v *švedščini*: Levande handjur av nötkreatur som väger högst 300 kg, för gödning (förordning (EG) nr 558/2007)

PRILOGA II

Zneski varščin

Moško govedo za pitanje (Oznaka KN)	Znesek (EUR) na glavo
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105